

FISHAMBLE



Staatstheater
Mainz

REFUGE



Written by
Deirdre Kinahan

Directed by
Jim Culleton

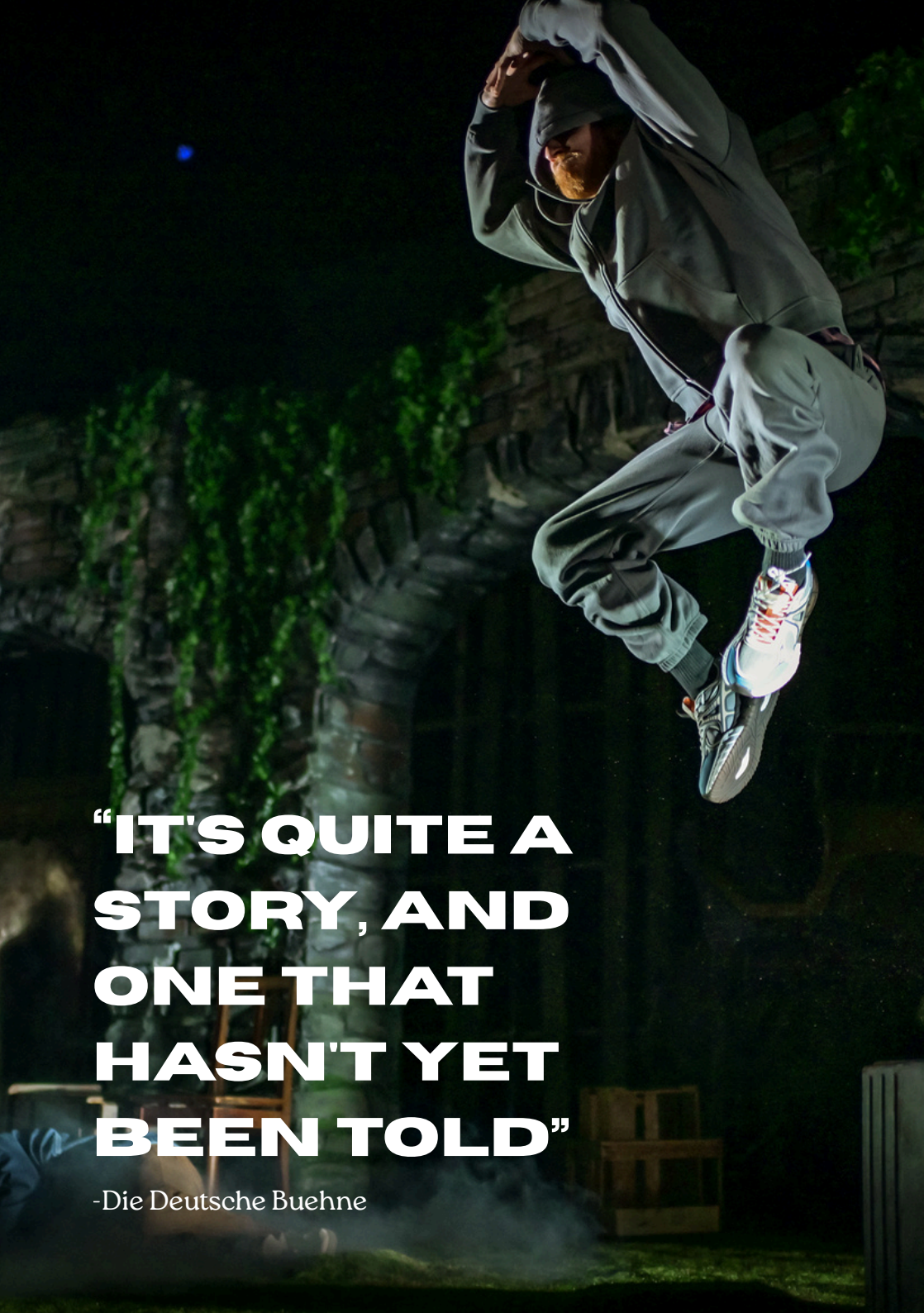
**Fishamble: The New Play Company and Staatstheater Mainz
in Germany, in association with Pavilion Theatre and
Lime Tree Theatre | Belltable present
REFUGE by Deirdre Kinahan, directed by Jim Culleton**

Cast

Hannah: Hannah von Peinen
Molly: Mary Murray
Zabi: Sabah Qalo
Herr Ireland: Aidan Kelly
Peter: Holger Kraft
Musician: Steve Wickham
Dancer: Matthew Williamson

Creative Team

Playwright: Deirdre Kinahan
Director: Jim Culleton
Set Designer: Matthias Werner
Costume Designer: Lina Maria Stein
Lighting Designer: Ulrich Schneider
Composer: Steve Wickham
Sound Designer: Axel Heintzenberg
Choreographer: Matthew Williamson
Dramaturg (Ireland): Gavin Kostick
Dramaturg (Germany): Boris C. Motzki
Assistant Director: Dalilah Hamam
Creative Producer (Ireland): Laura MacNaughton
Artistic Production/ Dramaturg (Germany): Jörg Vorhaben
Artistic Production (Germany): Katharina Greuel
Literary Assistant (Ireland): Róisín Daly
Irish translation: Bríd Ní Neachtain
Pashtu translation: Zabi Ullah Ahmad Zai

A man with a beard, wearing a grey hoodie and grey sweatpants, is captured mid-jump in the air. He is wearing colorful sneakers with blue, white, and red details. The background is dark, featuring a stone wall with green ivy and some wooden crates on the ground. The lighting is dramatic, highlighting the man against the dark background.

**“IT’S QUITE A
STORY, AND
ONE THAT
HASN’T YET
BEEN TOLD”**

-Die Deutsche Buehne

Production Team

Production Manager (Ireland): Eoin Kilkenny
Production Manager (Germany): Niels Sonnemann
Stage Manager (Ireland): Emily Waters
Stage Manager (Germany): Lisa Passow
Prompter/Surtitles (Germany): Susanne Pohl
Relighter (Ireland): Archer Bradshaw
Sound Engineer (Ireland): Alexis Nealon
Assistant Producer (Ireland): Evie McGuinness
Assistant Stage Manager (Ireland): Síobhra O'Farrell
Marketing (Ireland): Allie Whelan
PR: O'Doherty Communications
Photography: Andreas J. Etter
General Manager: Sarah Bragg-Bolger
Executive Director: Eva Scanlan

Fishamble is supported by the Arts Council, Dublin City Council and Culture Ireland. REFUGE is presented as part of Ireland's EU Presidency culture programme.
Post show talk (Oct 3rd matinée) supported by the Goethe-Institut.
This production is kindly supported by the Ministry for Local Government, Construction, Housing and Culture of the State of Rhineland-Palatinate

Special thanks to Margaret O'Riada and Nora Corcoran at the Galway Traveller Movement, the Irish Palatine Heritage Centre in Rathkeale, Don Bosco Care, the Afghan Community and Cultural Association of Ireland, and Zabi Ullah Ahmad Zai, for their help and advice throughout the development of this play.



Ambasáid na hÉireann | An Ghearmáin
Embassy of Ireland | Germany
Botschaft von Irland | Deutschland



Consulate General
of Ireland
Frankfurt



CULTÚR2026
Sharing Ireland's Culture





About Fishamble: The New Play Company

Fishamble is an Irish theatre company that discovers, develops and produces new plays of national importance with a global reach. It has toured its productions to audiences throughout Ireland, and to 22 other countries.

It champions the role of the playwright, typically supporting over 50% of the writers of all new plays produced on the island of Ireland each year. It has a number of award-winning outreach and education initiatives which it runs with partners in Dublin and elsewhere. Fishamble has received many awards in Ireland and internationally, including an Olivier Award.

“the much-loved Fishamble [is] a global brand with international theatrical presence... an unswerving force for new writing’

Irish Times

‘Ireland’s leading new writing company’ The Stage

‘the respected Dublin company...forward-thinking Fishamble’

New York Times

‘Ireland’s leading new writing company...innovative Irish theatre company’

The Stage

‘excellent Fishamble...Ireland’s terrific Fishamble’

Guardian

‘when Fishamble is [in New York], you’ve got to go’

Time Out New York

‘that great Irish new writing company, Fishamble’

Lyn Gardner, Stage Door

‘the superb Irish company...legendary Irish company Fishamble’

Scotsman

‘Fishamble puts electricity into the National grid of dreams’

Sebastian Barry

Fishamble Team

Jim Culleton: Artistic Director & CEO

Eva Scanlan: Executive Director

Gavin Kostick: Literary Manager

Laura MacNaughton: Producer

Sarah Bragg-Bolger: General Manager

Allie Whelan: Marketing, Outreach, and Engagement Manager

Evie Mc Guinness: Assistant Producer

Róisín Daly: Literary Assistant

Fishamble Board

Siobhan O'Leary (Chair)

Colleen Savage (Vice Chair)

Christine Sisk

John McGrane

Ronan Nulty

John O'Donnell

John Tierney

Denise Walshe

About Staatstheater Mainz

The Mainz State Theatre was built between 1829 and 1833 by Georg Moller. It is a multi-disciplinary theater that brings together musical theater, drama, and dance under one roof. In addition to these three main genres, the Mainz State Theater presents concerts as well as plays for children and young people. The three venues—the Main Stage, the Small Stage, and the U17 Studio Stage—are located in the city center.



**Staatstheater
Mainz**

Fishamble is funded by The Arts Council and Dublin City Council.

Its international touring is funded by Culture Ireland.



We all wear our stories.

Deirdre Kinahan

www.fishamble.com

www.staatstheater-mainz.com